



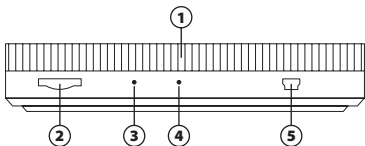
MANTA

INSTRUKCJA OBSŁUGI / MANUAL GUIDE /
BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUALE
UTENTE / UŽIVATELSKÝ MANUÁL /
MANUAL DE USUARIO / РУКОВОДСТВО
ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Tuber Radio BT
MA407

SCHEMAT / SCHEME / SCHEMA / ESQUEMA / SCHEMA / NÁKRES / CXEMA



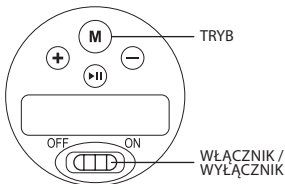
1. Pokrętło regulacji głośności / Volume Control Knob / Lautstärkeregler / Perilla de control de volumen / Manopola controllo volume / Knoflík ovládání hlasitosti / Регулятор громкости

2. Gniazdo kart TF / TF card slot / Schlitz für TF-Karten / Slot para tarjeta TF / Slot per carta di TF / Slot pro TF kartu / Гнездо карт TF

3. Wskaźnik / Indicator / Indikator / Indicador / Indicatore / Ukazatel / Индикатор

4. Wskaźnik zasilania i mikrofonu / Power & Mic Indicator / Einspeisungsindikator und Mikrofonindikator / Indicador de alimentación y el micrófono / Indicatore potenza e microfono / Ukazatel napájení a mikrofon / Индикатор питания и микрофон

5. Port USB / USB Port / USB-Port / Puerto USB / Porta USB / USB PORT / Порт USB



INSTRUKCJA

- Naciśnij „+” chwile aby przełączyć się do następnego utworu.
- Naciśnij i przytrzymaj „+” aby zwiększyć głośność.
- Naciśnij „-” chwile aby przełączyć się do poprzedniego utworu.
- Naciśnij i przytrzymaj „-” aby zmniejszyć głośność.
- Naciśnij „>||” aby wstrzymać lub wznowić odtwarzanie.
- Naciśnij przycisk „M” aby przełączyć pomiędzy Bluetooth / TF / Line In / Radio FM / Bluetooth

INFORMACJE PODSTAWOWE

- Radio FM
- Odtwarzanie utworów w formacie MP3 zapisanych na karcie TF
- Wspiera obsługę PC / iPod / iPhone / MP3 / MP4 / telefony komórkowe przez połączenia Bluetooth lub kablem jack 3,5 mm
- Funkcja zestawu głośnomówiącego Bluetooth
- Odtwarzanie muzyki Bluetooth

DIAGNOSTYKA

- Jeśli nie można odczytać karty TF - sformatuj kartę TF lub zmień format utworów na format MP3
- Brak sygnału audio w przypadku podłączenia z innymi urządzeniami - naciśnij przycisk **M**, aby włączyć lub wyłączyć głośnik lub uruchomić go ponownie

Transmisja danych / ładowanie przez USB

- Włącz i podłącz głośnik z komputerem za pomocą kabla USB. Podczas ładowania można korzystać z głośnika
- Kabel USB nie jest przystosowany do przesyłania danych

INTERFEJSY

- Pokrętło regulacji głośności
- Przekręcić pokrętło w kierunku ruchu wskazówek zegara aby zwiększyć głośność
- Przekręcić pokrętło w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zmniejszyć głośność.
- Port USB: ładowanie, wejście audio
- Mikrofon, zestaw głośnomówiący
- Wskaźnik zasilania
- Niebieski / Czerwony: stan pracy
- Czerwony: stan ładowania (wskaźnik świeci kiedy odbywa się ładowanie)
- Gniazdo kart TF jest do wkładania karty TF

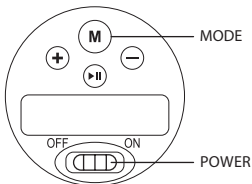
SPECYFIKACJA

| | |
|------------------------------------|----------------|
| Wbudowany akumulator litowo-jonowy | 3.7V/500mAh |
| USB Napięcie ładowania | DC 5V |
| Głośnik | 40mm 2,6ohm 3W |
| Pasma przenoszenia | 60Hz~18KHz |
| S/N | > 96db |
| Zniekształcenia | < 0 5% |
| Rozmiar | 60x60x53mm |

UWAGI

- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci
- Nigdy nie uderzaj w głośnik.
- Przechowywać z dala od ognia, wody, wysokiej i niskiej temperatury
- Nigdy nie dziurawić osłony głośnika
- Nigdy nie rozkręcać obudowy
- Podłącz kabel USB, w celu poprawnego odbioru stacji radiowych.

Uwaga: Dane techniczne mogą ulec zmianie, dla ciągłego udoskonalania i bez uprzedzenia.



INSTRUCTIONS

- Press "+" momentarily, it turns to next song.
- Press "+" and hold it to volume up.
- Press "-" momentarily, it turns to previous song.
- Press "-" and hold it to volume down.
- Press ">||" momentarily to pause or play.
- Press "M" to switch Bluetooth / TF /Line in / FM Radio / Bluetooth Telephone Function

BASIC

- FM radio
- Playing songs in MP3 format which saved in TF card
- Support PC / iPod / iPhone / MP3 / MP4 / Other mobile phones by connecting with 3.5mm jack
- Bluetooth telephone function
- Bluetooth play

TROUBLESHOOTING

- Failed to read TF card, formatting TF card or change the format of song to MP3.
- No audio input when connecting with other devices, press **M** button to switch it or shut down to reboot it

Data transferring / Charging via usb cable

- Switch ON, and connect it with PC via USB cable. It will play songs during charging.
- Switch OFF, and connect it with PC for charging only.
- USB cable is not for the use of data transferring.

INTERFACES

- Volume control knob
- Turn the knob in a clockwise direction to volume up
- Turn it in an anticlockwise direction to volume down.
- USB port: charge audio input
- Microphone
- Hands-free speaker available only for the Bluetooth model
- Power indicator
- Blue/Red: working status
- Red: charging status(red indicator off when charged)
- TF card slot is for inserting TF card

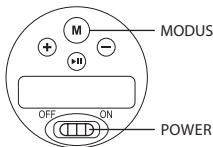
SPECIFICATIONS

| | |
|----------------------------|----------------|
| Built-in Li-ion batteryUSB | 3.7V/500mAh |
| USB charging voltage | DC 5V |
| Speaker | 40mm 2,6ohm 3W |
| Frequency range | 60Hz~18KHz |
| S/N | > 96db |
| Distortion | < 0.5% |
| Size | 60x60x53mm |

CAUTIONS

- Keep out of reach of children
- Never knock the speaker.
- Keep it away from fire, water, high and low temperature
- Never block speaker nets
- Never open it by yourself
- Connect with USB cable for well searching station.

Note: Specifications are subject to change for continuous improvement without prior notice.



ANLEITUNG

- Drücke eine Sekunde lang „+“, um zum nächsten Musikstück zu wechseln.
- Drücke „+“ und halte eine Weile an, um die Lautstärke zu steigern.
- Drücke eine Sekunde lang „-“, um zum vorherigen Musikstück zu wechseln.
- Drücke „-“ und halte eine Weile an, um die Lautstärke zu mindern.
- Drücke „>||“, um die Wiedergabe zu stoppen oder zu aktivieren.
- Drücke die Taste „M“, um zwischen Bluetooth / TF / Line In / Radio FM / Bluetooth umzuschalten.

GRUNDINFORMATIONEN

- FM-Radio
- Wiedergabe der auf der TF-Karte gespeicherten Musikstücke im MP3 - Format
- Unterstützt die Bedienung von PC / iPod / iPhone / MP3 / MP4 / Handys durch Bluetooth Verbindung oder Jack 3,5 mm - Kabel
- Bluetooth -Freisprechanlage
- Bluetooth -Musikwiedergabe

DIAGNOSTIK

- Wenn die TF-Karte nicht lesbar ist, ist die Karte neu zu formatieren oder das Format der Musikstücke gegen das MP3-Format umzutauschen.
- Kein Audio-Signal beim Anschließen an andere Geräte – drücke die **M**-Taste, um den Lautsprecher ein- und auszuschalten, oder ihn erneut anzumachen.

Datentransfer / Aufladung mithilfe des USB-Kabels

- Den Lautsprecher anmachen und an den Computer mittels USB-Kabels anschließen. Während des Aufladens kann der Lautsprecher genutzt werden.
- Das USB-Kabel ist nicht für einen Datentransfer bestimmt.

INTERFACES

- Lautstärkeregler
- Um die Lautstärke zu steigern, ist der Drehknopf im Uhrzeigersinn zu drehen.
- Um die Lautstärke zu mindern, ist der Drehknopf gegen den Uhrzeigersinn zu drehen.
- USB-Port: Aufladen, Audio-Eingang
- Mikrofon, Freisprechanlage
- Einspeisungsindikator
- Blau / Rot: Arbeitsmodus
- Rot: Aufladungsstand (beim Aufladen leuchtet der Indikator)
- Der TF-Karten-Schlitz ist für das Einstecken der TF-Karte vorgesehen.

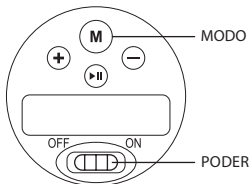
SPEZIFIKATION

| | |
|--------------------------------------|----------------|
| Integrierter Lithium-Ion-Akkumulator | 3.7V/500mAh |
| USB Aufladungsspannung | DC 5V |
| Lautsprecher | 40mm 2,6ohm 3W |
| Frequenzbereich | 60Hz~18KHz |
| S/N | > 96db |
| Verzerrung | < 0.5% |
| Größe | 60x60x53mm |

ANMERKUNGEN

- Das Produkt ist an einem Ort außer Reichweite der Kinder aufzubewahren.
- Auf den Lautsprecher darf nicht geschlagen werden.
- Das Produkt ist weit weg vom Feuer, Wasser, niedriger und hoher Temperatur aufzubewahren.
- Das Lautsprechergehäuse darf nicht gelöchert werden.
- Das Gehäuse darf nicht aufgeschraubt werden.
- Um Radiosender richtig empfangen zu können, ist das USB-Kabel anzuschließen.

Hinweis: Die technischen Daten können für eine kontinuierliche Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung geändert werden.



INSTRUCCIONES

- Pulsar „+“ para pasar a siguiente tema.
- Mantener pulsado „+“ para incrementar volumen.
- Pulsar „-“ para pasar a tema anterior.
- Mantener pulsado „-“ para reducir volumen.
- Pulsar „>||“ para detener o reiniciar reproducción.
- Pulsar „M“ para conmutar entre Bluetooth / TF / Line In / Radio FM / Bluetooth

INFORMACIONES BÁSICAS

- Radio FM
- Reproducción de archivos en MP3, guardados en tarjeta TF
- Compatible con PC / iPod / iPhone / MP3 / MP4 / teléfonos móviles conectados a través de Bluetooth o cable jack 3,5 mm
- Función de manos libres Bluetooth
- Reproducción de música Bluetooth

DIAGNÓSTICO

- Si no se puede leer tarjeta TF - formatear tarjeta TF o cambiar formato de música a archivos MP3.
- Sin señal audio, en caso de conexión con otros dispositivos - pulsar M, para conectar o desconectar altavoz o activarlo nuevamente.

Transmisión de datos / Cargar vía USB

- Encender el dispositivo y conectarlo al ordenador vía cable USB. Durante el proceso de carga, es posible utilizar el dispositivo.
- El cable USB no está adaptado para transmitir datos.

INTERFACES

- Perilla de ajuste de volumen
- Girar perilla en sentido de agujas del reloj, para incrementar volumen
- Girar perilla en sentido contrario a las agujas del reloj, para reducir volumen.
- Puerto USB: cargar batería, entrada audio
- Micrófono, manos libres
- Indicador de alimentación
- Azul/Rojo: estado de trabajo
- Rojo: estado de carga (indicador iluminados durante carga de batería)
- Slot tarjetas TF - para introducir tarjeta TF.

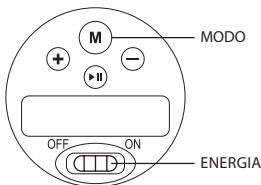
ESPECIFICACIONES

| | |
|---------------------------------------|----------------|
| Incorporada batería de iones de litio | 3.7V/500mAh |
| USB Tensión de carga | DC 5V |
| Altavoz | 40mm 2,6ohm 3W |
| Ancho de transmisión | 60Hz~18KHz |
| S/N | > 96db |
| Interferencias | < 0.5% |
| Dimensiones | 60x60x53mm |

COMENTARIOS

- Guardar en lugar inaccesible para niños
- No golpear el altavoz
- Guardar lejos de fuentes de llama, agua, altas y bajas temperaturas
- No perforar la rejilla del altavoz
- No abrir la carcasa
- Conectar cable USB para recoger adecuadamente las ondas de radio.

Nota: Las especificaciones están sujetas a cambios para la mejora continua y sin previo aviso.



ISTRUZIONI

- Premi "+" per un po', andrà alla canzone successiva.
- Premi "+" e tieni premuto per aumentare il volume.
- Premi "-" per un po', andrà alla canzone precedente.
- Premi "-" e tieni premuto per abbassare il volume.
- Premi ">||" per un po' per mettere in pausa o fare partire.
- Premi "M" per cambiare in Bluetooth / TF /Line in / FM Radio / Funzione Bluetooth del telefono.

INFORMAZIONI BASE

- FM radio
- Riproduci canzoni in formato MP3 salvate nella carta TF.
- Supporto PC / iPod / iPhone / MP3 / MP4 / Altri cellulari connettendoli con il jack 3.5mm.
- Funzione Bluetooth telefono.
- Attiva Bluetooth.

RISOLUZIONE PROBLEMI

- Lettura della carta TF fallita, formattazione della carta TF o cambio del formato delle canzoni in MP3.
- Mancanza input audio quando si connette ad un altro apparecchio, premi il pulsante **M** per cambiare o abbassa per riavviare.

Trasferimento dati /

caricamento tramite cavo usb

- Accendi e connetti al PC tramite cavo USB. Durante il caricamento è possibile utilizzare l'apparecchio
- Spegni e connetti al PC sono per ricaricare.
- Il cavo USB non è per il trasferimento dati.

INTERFACCE

- Manopola per il controllo del volume
- Gira la manopola in senso orario per aumentare il volume
- Gira la manopola in senso antiorario per abbassare il volume.
- Porta USB: input caricamento audio
- Microfono
- Altoparlanti vivavoce disponibili solo per il modello Bluetooth
- Indicatore dell'alimentazione
- Blu/Rosso: modalità di lavoro
- Rosso: modalità di ricarica(indicatore rosso spento quando ha finito di caricare)
- Slot di carta TF per inserire la carta

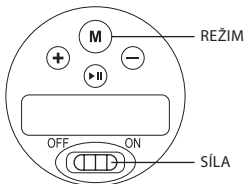
SPECIFICHE

| | |
|-----------------------------|----------------|
| Batteria agli ioni di litio | 3.7V/500mAh |
| Voltaggio ricarica USB | DC 5V |
| Speaker | 40mm 2,6ohm 3W |
| Frequenza: | 60Hz~18KHz |
| S/N | > 96db |
| Distorsione | < 0.5% |
| Dimensione | 60x60x53mm |

PRECAUZIONI

- Tenere lontano dalla portata dei bambini
- Non colpire mai l'altoparlante.
- Tenere lontano da fuoco, acqua, temperature alte e basse
- Non bloccare mai le reti dell'altoparlante
- Non aprire mai da solo
- Connetti tramite USB per ricercare la stazione adeguata.

Note: Le specifiche sono soggette a cambiamenti dovuti al continuo miglioramento senza preavviso.



NÁVOD

- Stiskněte „+“ pro přepnutí na následující skladbu.
- Stiskněte a podržte „+“ pro zvýšení hlasitosti.
- Stiskněte „-“ pro přepnutí na předchozí skladbu.
- Stiskněte a podržte „-“ pro snížení hlasitosti.
- Stiskněte „>||“ pro pozastavení nebo obnovení přehrávání.
- Stiskněte tlačítko „M“ pro přepínání mezi Bluetooth / TF / Line In / Radio FM / Bluetooth

OBECNÉ INFORMACE

- Rádio FM
- Otevírání souborů ve formátu MP3 uložených na kartě TF
- Podporuje obsluhu PC / iPod / iPhone / MP3 / MP4 / mobilních telefonů pomocí připojení Bluetooth nebo kabelu jack 3,5 mm
- Funkce hlasitého odposlechu Bluetooth
- Přehrávání hudby Bluetooth

DIAGNOSTIKA

- Pokud nelze kartu TF načíst - zformátujte ji nebo změňte formát souborů na formát MP3.
- Při propojení s jinými zařízeními není audio signál - stiskněte tlačítko **M**, aby se reproduktor zapnul nebo vypnul nebo jej spusťte znovu.

Přenos dat / nabíjení přes USB

- Zapněte a připojte reproduktor k počítači pomocí USB kabelu. Reproduktor je možné během nabíjení používat.
- USB kabel není určen pro přenos dat.

INTERFEJS

- Knoflík ovládání hlasitosti
- Otočením knoflíku po směru hodinových ručiček zvýšíte hlasitost.
- Otočením knoflíku proti směru hodinových ručiček snížíte hlasitost.
- USB port: nabíjení, audio vstup
- Mikrofon, hlasitý odposlech
- Ukazatel napájení
- Modrá / červená: stav činnosti
- Červená: stav nabíjení (ukazatel během nabíjení svítí)
- Slot TF karty slouží pro vložení TF karty

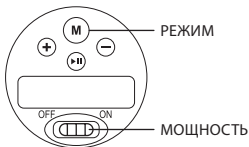
SPECIFIKACE

| | |
|-------------------------------------|----------------|
| Vestavěný lithio-iontový akumulátor | 3.7V/500mAh |
| USB napájecí napětí | DC 5V |
| Reproduktor | 40mm 2,6ohm 3W |
| Pásmo přenosu | 60Hz~18KHz |
| S/N | > 96db |
| Zkreslení | < 0 5% |
| Rozměry | 60x60x53mm |

POZNÁMKY

- Skladovat na místě mimo dosah dětí.
- Na reproduktor nikdy nepoklepejte.
- Uchovávejte mimo dosah ohně, vody, vysokých a nízkých teplot.
- Kryt reproduktoru nikdy neprorážejte.
- Kryt reproduktoru nikdy nerozšroubovejte.
- Pro správný poslech radiostanic připojte USB kabel.

Poznámka: Technické údaje se mohou změnit k neustálému zlepšování bez předchozího upozornění.



РУКОВОДСТВО

- Нажмите ненадолго «+», чтобы перейти к следующему произведению.
- Нажмите и удерживайте «+», чтобы увеличить громкость.
- Нажмите ненадолго «-», чтобы перейти к предыдущему произведению.
- Нажмите и удерживайте «-», чтобы уменьшить громкость.
- Нажмите «>||», чтобы приостановить или возобновить воспроизведение.
- Нажмите кнопку «M» для переключения между Bluetooth / TF / Line In / Радио FM / Bluetooth

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

- Радио FM
- Воспроизведение произведений в формате MP3, сохраненных на карте TF
- Поддерживает ПК / iPod / iPhone / MP3 / MP4 / сотовые телефоны через соединение Bluetooth или кабель с разъёмом типа «джек» 3,5 мм
- Функция телефона через Bluetooth
- Воспроизведение музыки через Bluetooth

ДИАГНОСТИКА

- Если невозможно прочитать карту TF
 - отформатируйте карту TF или смените формат произведений на формат MP3.
- Если нет аудио-сигнала в случае соединения с другими устройствами - нажмите кнопку M, чтобы включить или выключить колонку или запустить ее повторно

Передача данных / зарядка через порт USB

- Включите и подключите колонку к компьютеру с помощью кабеля USB. Во время зарядки можно пользоваться колонкой.
- Кабель USB не предназначен для передачи данных.

ИНТЕРФЕЙСЫ

- Регулятор громкости
- Повернуть регулятор по часовой стрелке, чтобы увеличить громкость
- Повернуть регулятор против часовой стрелки, чтобы уменьшить громкость.
- Порт USB: зарядка, аудио-вход
- Микрофон, гарнитура
- Индикатор питания
- Голубой / Красный: рабочее состояние
- Красный: состояние зарядки (индикатор горит во время зарядки)
- Гнездо карт TF предназначено для карты TF

СПЕЦИФИКАЦИИ

| | |
|------------------------------------|----------------|
| Встроенный литийионный аккумулятор | 3.7V/500mAh |
| USB Напряжение зарядки | DC 5V |
| Колонка | 40mm 2,6ohm 3W |
| Полоса пропускания | 60Hz~18KHz |
| S/N | > 96db |
| Помехи | < 0 5% |
| Размер | 60x60x53mm |

ПРИМЕЧАНИЯ

- Хранить в недоступном для детей месте.
- Никогда не подвергать колонку ударам.
- Хранить вдали от огня, воды, высокой и низкой температуры.
- Никогда не вскрывать оболочку колонки.
- Никогда не разбирать корпус.
- Подключить кабель USB для успешного поиска радиостанций.

Примечание: Технические характеристики могут быть изменены для непрерывного улучшения без предварительного уведомления.



MANTA

The future is here



Made in P.R.C.

FOR MANTA EUROPE